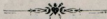


مکتبہ علمیہ

۱۹ نجی سنہ

سنہ ۱۳۱۷

جزوہ عدد : ۸۴



امرئندہ مطلق الوجوب بولان قوای محاربه نك جمع و تحشیدنی نظر دقتہ المقتدن عبارتدر .

مطلوب الاستحصال اولان مقصدہ وصول ایچون هرشیدن اول خصمك قوۃ . مقاومتنی كسر و ابطالہ ساعی بولنقی لازم گاور . بناءً علیہ بر حرب تعرضی ده دشمنك اصل اردوسی اكثر احوالده كافۃ حرکات حربیہ ایچون هدف المحجوم اصلی بی تشکیل ایلیدر . مع مافیہ احوال و مناسبات خصوصیه بدایتدن اعتباراً یا لکتر بشقه بر مقصدك استحصالنه ساعی بولنقی ایجاب ایتمكه قالمایوب ، حتی حربك انشای جریا . نئده بیله ، آنك ادوار مختلفه سنده دسترس اولانان موفقیاتہ و یا اخذ ایلدیگی رنك و شكله نظر آ . مقصد اصلی ، ابتدائيك تبدیلی اقتضا ایلر .

مثلا دانیمارقه ایله اولان حربیده دشمن قوای اصلیه سنی صورنا احتمال موفقیاتمز خارجنده بولنسان آطه لرہ چکدیگی زمان اولدینی گبی . بناءً علیہ حرب مزبورده دانیمارقه نك ممالك بریه سی و تسخیرینه وسائط بحریه مزك مساعده ایلدیگی آطه لری ایله اکتفا ایتك مجبوریتندہ بولنیوردق . قریم سفرندہ دول غریبه دخی اسباب . مختلفه دن ناشی مقاصد محدودۃ متشابهه ایله قناعتہ مضطر ایدی .

مقصدك تبدیلی حقندہ ایسه آلمانیا . فرانسه حربی بروشیقه مكملہ اعطایلدز . سفر مزبورك بدایتندہ ایلک مقصد اصلی فرانسه نك قوای محاربه سنی دوجار انہزام ایتك ایدی . فقط امپراطورلغك سقوطی هبت عمومیۃ احوالی تبدیل ایتدیگندن حربك قسم نایسندہ . مقصد اصلی پارسك ضبطی اقلق لازم گلادی كه ، آئیده کوریلہ جگی وجهله بو وظیفه نك حلنی دخی مۆلئكه و قتیلہ مسوداتندہ نظر ملاحظیه آمشدر .

انشای حربیده حكومات سائرہ دخی میادین مجادلاتہ آئیلہ جق اولورسه بۆله تبدیللرك كثرتلہ وقوعی طبیعیدر .

مقصد اخیر ، عمومی اقلہ رق قرارلشدیرلدقندن صكرہ قوای حربیہ بی اویولده جمع ایتك لازم گلورسه آنلر وقت حضریده کی موقعلرندن جمع و تحشید ایدملری مطلوب اولان حوالی به سوق ایدلکری حالده نتایج مقصوده نك استحصالی ایچون

ھان حرىكات حىرىيە اجراسىنە باشلاملىرى مۇمكىن اۆلسون. ايشتە بۇ، اردولرۇڭ دور-
مىشايىدىركە، احوال جغرافىيە ممالك نەقدەر مەسادد اۆلور و نۇقلىيات ايچون نەقدەر زىيادە
دەير يوللارى موجود و بوخصوصەدىكى احضارات نەقدەر مقصدە موافق اۆلەرق
اجرا ايدىلور ايسە مدتى اونىيەتدە تەقىل ايدىلش اۆلور .

اگر اجتماع قوا محسوسى برصورتدە دشمن تەيجىزانە اوغرامىيە جق درجەدە
حدوددن اوزاق مەللردە اجرا ايدىلورسە احوالەدە بۇمىشايات ايچون دەا وقت.
حضرەدە احضارات لازىمىيە تەشەت اتمىلىكە ، برصحت رياضىيە ايلە وقوعى مۇمكىن اۆلە .
بىلسون . بۇمقصدە مەنى حدوددن پك يقين ايلە پك اوزاغك وسطىدە برموقع .
اجتماع انتخاب ايدىلمىدەر؛ چونكى برنچىسى اجراآتى دوچار تەلىكە ايلەر، ايكنچىسى
ممالكتك برقىمنى دشمنك بالىسولە استىلاسىنە ترك ايتىش اۆلوركە، بۇدە نەتىجە قۇلەيكە نك
استىخسانى تاخير ايلەر .

حرىكات حىرىيە بدأ اۆلندىنى آندىن اعتباراً دشمن ايلە مصادمات ابدانىيە اجرا
ايدىلغىيە قدر، مستىنا اۆلەرق، اۆلجە نە يولەد حرىكات و تەرتىپتەدە بۇلۇق لازىم گە .
جكى تەيىن اۆلنە بىلور . بۇدە حقيقە دشمنك اجتماعى ايلە نىياتى كەسىدىرىلە بىلىدىكى
تەقدىردە مۇمكىن اۆلە بىلور . مە مافىە دشمنك افكار و نىياتى حقتەدىكى ملاحظە اساساً
اسباب حقيقىە اوزرىنە مەتنى اۆلسە بىلە بالىسولە ياكلىق احتمالى وادەر . چونكى
خەم ايسەر مقصدى ادرا كدن ، ايسەر بشقە برشىدن ، ھەرحالەدە نۇظر مەزك تەلق
ايدىمىيە جكى اسباب مەقولە و ملىيەدن طولانى - تەخمىنەزك خلافتە اۆلەرق -
بىسۇن بشقە تەرتىيات اخذ ايدە بىلور .

بو جەھتەلە اردونك حرب حاضرلقلرى ايچون وقت حضرەدە حرىكات حىرىيە
مەسودە سەندە تەيىن ايدىلە جك مواد شۇنلەر انحصار ايدەر :

۱ - مقصد عمومى كە وقايەك كەزنى اناسەندە تەبدل ايدە بىلور .

۲ - قواى محارەبە نك مىشايات ابدانىيەسى .

۳ - ياكىز بالخاصە مەسادد اۆلان احوال داخلىدە دشمنك قواى اصلىيەسى

ايلە ايلك مصادمە اجرا ايدىلغىيە قدر اۆلان حرىكات .

ایستہ ارکان حربیہ رئیسک حرکات حربیہ مسودہ سی ایچون صورت مکملہ و موضعہ قرار لاشدیر مق مجبوریتدہ بولندیغی مواد لازمۂ اساسیہ بولنردن عبارتدز . بنابرین بومساعی ' متقدمیہ " حرکات حربیہ مسودہ سی " (۱) ویا " حرکات حربیہ پلان " عنوانی ویریلورکہ ہر حالہ بسبتون مصیب دگلدر ؛ زیرا برسفر آسانسندہ وقوع بولہ حق اولان حرکات حربیہ حقیقیہ دائر قبل الوقوع افادات قطعیدہ بولہ یلک حربک خاصہ طبیعتدن طولانی ممکن دگلدر . ہر ایک طرف قوای اصلیہ سنک ہر مصادمہ سی ایلہ حاصل اولہ حق غلبہ ویا ہزیمت ویا خودکہ بوموقفیتی انتاج ایلیان اسباب و تداییر مخصوصہ حال و موقع سابق تبدیل ایدرک بروضعت . جدیدہ حصولہ گتوریرکہ ، اکثریتلہ اولجہ تصور ایدیلاندن بسبتون بشقہ تداییر و ترتیبانہ مراجعتی استلزام ایلر . مثلاً بر حال معیندہ اگر دشمنہ غلبہ چالہ حق اولورسہ بونک کندی پایتختہ طوغری رجعت ایلیہ جگنہ دائر بالجلہ اسباب اولدن درمیان ایدلسون . اگر میدان محاربہ سنک اجرا آتی آنک جناحلرندن برینی چوریر . مگہ سوق ایلر ایسہ اوقالہ استقامت مزبورہ اوزرندہ رجعتی منع ایدلمش اولور . بناءً علیہ خصمک پایتخت استقامتہ طوغری رجعت ایلیہ جگنہ دائر اولجہ ویراش اولان حکم اغلب الاحتمال حقیقتدن بری بولغش اولور . بوندن بشقہ اگر میدان محاربہ سی ہزیمتخ ایلہ ختام بولہ حق اولورسہ اوقالہ مصادمات متباقیہ ایچون تصور و تصمیم ایدلمش اولان کافہ ترتیبات و ترکیبات کندیلگکندن محو اولمش بولور . وقت حضرده ترتیب و احضار ایدیلاں مسودادہ حرب حالندہ دشمن ایلہ ہاگی موقعدہ مصادمہ اجرا ایدیلہ جگی قطعاً بیلنمز ؛ حتی بوبیلنسہ بیلہ میدان محاربہ . سنک نہ طرز و صورتدہ واقع اولہ جنی ہر درلو قبل الوقوع تخمیناتدن بری بولور . وضعت جدیدہ ایسہ آنجق محاربہ نک صولک زمان قطعیسندہ شکل مخصوصی آلہ . بیلہ جگی گبی ، قوماندان دخی یالگزر بوان لردن احوالی ادراک ایلہ آتی ایچون لازم گلہ جک ترتیبات و افعالہ قرار ویرہ بیلور .

(۱) صکرمدہ تصحیح اولنہ یلک احتمالنہ مبنی ہر حالہ " حرکات حربیہ مسودہ سی " دہا مصیدر . بویاہدہ " پلان " کلکۂ اجنبیہ سی دہ دفع ایدلمش اولور . للمترجم

وقایع مدن طولانی دوجار غفلت اولمیه رق مقصد عظیم اصلی بی اصلا نظر دقتدن دور طوتمز، فقط اوق مقصده وصول ایچون تعقیبه امیدوار اولدینی طریق اؤلجه امنیت قطعیه ایله تعیین ایدیله مز.

حرکات حربیه مسوده سنک نه مرتبه واسع الشمول اولمسی افادات سابقه دن موضعا آکلا شیلور ایسه ده مطالعات مذکوره بروجه آتی خلاصه و بسیط برشکله ارجاع اولنه بیلور: اردونک مشیاتی، مقصد عظیمه ثبات، هر حالده سرعت انتقال و قرار ایله، یعنی دشمندن اول حاضرلانو ب طاورانیله جق اولورسه « دشمن قوای- اصلیه سی ایله ایلك مصادمیه دائر » اغلب احتمال اولان ترتیبات.

فقط بؤساده لك ایچنده موجود اولان مشکلات، یعنی مطالعات و محاکمه حکم- صحیحی اعطا ایدیه یلك اوقدر اهمیت عظیمه بی حازدرکه، فلده مارشالك پك مصیب اوله رق سویلدیکی شؤسوزلردن مستبان اولور: « اردونک اجتماع اساسیسنده واقع اوله جق خطیئات، تکمیل سفرک جریانی هنگامنده بردها تعمیر و اصلاح ایدیله مز! » مؤآنکه نك کافه مطالعاتدن برقاعده اساسیه ظاهر اولیورکه، کلمات آتیه ایله افاده اولنه بیلور: برحرب ایچون مراجعت ایدیله جك بالجله ترتیبات عسکریه احوال سیاسیه اوزرینه مبتنی بؤلور.

دارالحربه یقین بولسان حکومت صغیره حقننده جنرال مؤآنکه ده ۱۸۵۸ سنه سنده بروجه آتی اداره کلام ایلشدر:

« ایکی بیوک دولت آرمسنده برحربك ظهوری حالنده آنلرک یکدیگره قارشو اولان حرکاتی یالکڑ صورت عمومیه ده اوله رق تعیین ایدیه یلك، دارالحربه یقین اولان حکومت صغیره نك احوال عسکریه و سیاسیه لرینی نظر دفته آلمقسزین، ممکن اوله ماز . »

بدیهیدزکه بریبوک دولته قارشو حرب محتمل حاضرلغنده بؤللدینی صروده یالکڑ همجوار اولان حکومت صغیره دگل، دول معظمه سائر نك دخی مصادمات- محتمله دن حصه یاب منفعت اولمق سوداسنه دوشوب دوشمیه چکنی، موازنه ایدیه یلك ایچون هر حالده احوال سیاسیه بی نظر دفته آلمق الزمدر. فقط بدایتدن اعتباراً

برقاچ دولت خصم اولمق اوزره ميدانه چيقاق اولورسه احوالده مطلق الوجوب اولان حركات عسكرىه نك مبنای اساسى تعيين عرض مشكلات ايلر .

بردفه ترتيب ايديلان بونوع مسودات (پلانلر) هر زمان ايچون نمونه وقاعده اوله رق قبول ايديله مر. زيرا - بعضاً - حتى يك قيصه زمان ظرفيده - احوال - سياسيه عموميه تبدل ايدركه . مولتسكه نك مطالعاتى بۇنى اثبات ايدوره ؛ بوحالده ايسه تكتليف ايدلمش بولان تدابير و ترتيبات عسكرىه يي يكدن معاينه و تدقيق ايتك لازم گللور . بنسأ عليه بر اردو ارکان حربيه سى رئيسى ايچون صورت دائمده احوال سياسيه به متعلق معلومات مكتمله ايدنگه ساعى بولهرق آكا دائر بر فكر مخصوص پيدا ايتك مطلق الوجوب حكمنده در .

جنرال مولتسكه نك - بر كون اولوب پروسىه ايله فرانسه نك مصادمه ايله جگنى نظر دفته آله رق - ۱۸۵۷ سنه سى اردو ارکان حربيه عموميه سى رياستى احرار ايدلگى آندن اعتبار آ فرانسه ايله اعلان حرب اولجيه قدر - تمام اون اوج سنه متخاديا - تبدلات سياسيه يي ادوار مختلفه سى ايله تعقيب ايدرك تبدلانه توافق ايتك اوزره تهيات عسكرىه يي احوال و مناسباته نه بولده توفيق ايدلگى گورمك فائده دن خالى دگلدر . بۇ، هيئت عموميه سى اعتباريله اساساً اوج دوره انقسام ايتمكه در :

دور اول ۱۸۵۹ سنه سنندن اوله قدر امتداد ايتمكه دركه ، آوستريا حالا بر ايتاليا ايلانته مالك بۇلخنده و ايتاليا ايسه امپراطور لغك فرانسه ايله بر حرب اجرا مننده چار ناچار اشتراكه مضطر قاله جق ايدى ؛ بۇ ۱۸۵۹ حربيه قدر امتداد ايدوردى . دور ثانى ، آوستريانك ايتاليان ضبط ايتمش اولديغى ممالكى غائب ايتديگى ۱۸۶۶ سنه سى پروسىا ايله آوستريا آرمينده ظهور ايدن حربيه قدركه يدى سئنه يي احاطه ايتمكه در .

دور ثالث ايسه ، آوستريانى آلمانىا اتحادنندن اخراجه موفقيتدن آلمانىانك فرانسه ايله مصادمه سنه قدر .

دور اول ايچون ايكي مطالعه نامه موجود ؛ برنجيسى ۲۸ تشرين ثانى ۱۸۵۷ . ايكنجيسى ۱۸۵۹ سنه سى تشرين اول تاريخلى كه ، بوايكنجى ده مولتسكه نك احوال .

سیاسیہ نك هیئت عمومیہ سنی مكملاً تصویر ایلدیگی واستقباله . آنی كشف ایدرجه سنه نظر انداز اولدینی مندرجدر . فرانسه نك اصلا اونوده مدینى (زن) خطندن طولانی برگون اولوب آنكله . مصادمه ایديله جگنی يك بدیهی وموضع صورتمده بیان ایتدیگی کی . شمعیکی حالده غرب قومشومزك بؤمجادلهنی گوزه آلدیره جق بر قدرتمده اولدیغنی ده علاوه ایشدر .

اول امرده فرانسه نك قوتی « اگر اتحاد ویا هیچ اولمازسه آلمانیا نك اتحاد اخیرى . یعنی آوستریا ایله پروسیه نك اتحادی شرط قوشیله جق اولورسه » آلمانیا به قارشو حرب ایتمكه اساساً کافی دگلدر . بو اتحادك ادامه صلح وصلاح ایچون اك قوتلی تأثیرى اوله جق وبؤنكله برابر حرب ظهور ایده جك اولورسه مسعودانه اجراسی ممکن بولنه جقدر . بؤندن بشقه ایمپراطور اوچنچى ناپولیونك شمعیکی حالده بو حربی اجرا ایتك نیتده بؤلندینی دخی علاوه ایدمشدر .

« جنوبی آلمانیا اتحادسزلقدن طولانی نه قدر ضعیف اولسه بیله فرانسه اورداده آوستریا ایله پروسیه آرمسندده اوله رق اول امرده توسیع اراضی ایتك قیدینه دوشتیبوب . ایتالیا ده اولدینی کی حکم ونفوذ وحمایه اجراسنه قیام ایلیه جکدر . مطالعه نامه نك بر نقطه سنده ایسه بؤنك ایچون تکمیل قوتتی اصلا متسلی اوله میهرق استرداد ایتك سوداسنده بؤلندینی (زن) خطی اوزرینه جمع وتوحید ایلیه جکدر » سوزی مقیددر . بر بشقه مطالعه نامه ده ایسه شوبله یازمیشدر : « اروپا اقوام جرما - نیه سی ایله دهشتلی حربی گوزه آلدیره یئلك ایچون احتمالكه فرانسه یه اول - امرده غربی روماده حکم ونفوذنی توسیع ایتك لازم گلور . »

پروسیه نك یالکرا اوله رق فرانسه نك دهشتلی تجاوزاته مقابله ایتك بحثه ایسه : « اگر آوستریا ایتالیا دن جیقاریلور ویکى بر حرب ایچون نه آرزو ونه ده اقتدارى قالور ایسه » سوزی مقیددر .

(مابعدی نسخه تالیفه)

آلمانجه دن مترجمی

محمد رشدى